

ITALFILE



VERSIONE TOP

100% MADE IN ITALY

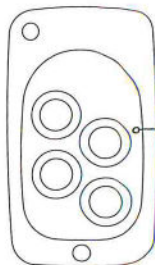
IT EN ES FR DE

ITALFILE

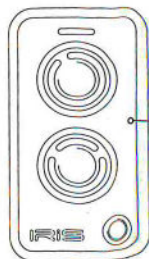
ITALFILE® Srl
Via Gualda, 11 - 36075
Montebelluna Maggiore
Vicenza, Italy

+39 0444 371303
info@italfile.it

www.italfile.it



RADIOCOMANDO ORIGINALE
ORIGINAL REMOTE
MANDO ORIGINAL
TÉLÉCOMMANDE D'ORIGINE
ORIGINALE FERNSTEUERUNG



RADIOCOMANDO IRIS TOP
DA PROGRAMMARE
IRIS TOP REMOTE CONTROL TO BE
PROGRAMMED
CONTROL REMOTO IRIS TOP PARA
PROGRAMAR
TÉLÉCOMMANDE IRIS TOP
À PROGRAMMER
DIE ZU PROGRAMMIERENDE IRIS TOP
FERNSTEUERUNG



RoHS
COMPLIANT

CE

IT IRIS versione TOP è un radiocomando in grado di duplicare in autoapprendimento la maggior parte dei radiocomandi a codice fisso e rolling di diversa frequenza per ogni singolo tasto, escluse le frequenze dai 20 ai 40 MHz.
Come tutti i prodotti ITALFILE anche IRIS è un radiocomando ideato e costruito interamente in ITALIA.

PROCEDURA DI DUPLICAZIONE STANDARD

Per procedure più specifiche visita il sito www.italfile.it. Si consiglia di eseguire la procedura lontano da fonti di interferenza radio come cellulari, wireless, ecc.

1. Sul radiocomando IRIS premere i 2 tasti contemporaneamente e rilasciarli quando il led inizia a lampeggiare di ROSSO.
2. Mentre lampeggia, premere il tasto di IRIS che si intende memorizzare e rilasciarlo quando il led ROSSO inizierà a lampeggiare più velocemente.
3. Mentre il led lampeggia, posizionare i 2 radiocomandi come figura e premere, senza rilasciare, il tasto del radiocomando originale che si intende duplicare.
4. Se il led di IRIS diventa fisso VERDE significherà che il radiocomando originale è a codice fisso, quindi sarà subito funzionante. Se diventa ROSSO, il radiocomando originale è a codice rolling, quindi funzionerà dopo aver eseguito, a seconda del modello copiato, la MEMORIZZAZIONE ALLA RICEVENTE AUTOMATICA VIA RADIO, oppure agendo manualmente sulla ricevente dell'impianto.

MEMORIZZAZIONE ALLA RICEVENTE AUTOMATICA VIA RADIO

La memorizzazione va eseguita in prossimità dell'impianto.

1. Premere il tasto di IRIS programmato, rilasciarlo quando il led ROSSO si spegne e inizierà a lampeggiare di VERDE.
2. Attendere che il led termini di lampeggiare, quindi premere nuovamente il tasto per verificare il corretto funzionamento.

FUNZIONE TASTO NASCOSTO/SORGENTE

1. Premere i 2 tasti contemporaneamente e rilasciarli quando il led lampeggia di ROSSO.
2. Premere nuovamente i 2 tasti contemporaneamente e rilasciarli quando il led fa 2 lampeggi e una pausa ripetuti.
3. Durante il lampeggio premere il tasto programmato e finché non viene rilasciato, IRIS trasmetterà il codice sorgente.

ESCLUSIONE MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA

Questa funzione viene eseguita nel tasto già operativo e permette di trasmettere il segnale fino a che il tasto non viene rilasciato.

1. Premere i 2 tasti contemporaneamente e rilasciarli quando il led inizia a lampeggiare di ROSSO. Ripetere la stessa operazione per altre 4 volte, il led fa 5 lampeggi e una pausa.
2. Durante il lampeggio premere il tasto già funzionante e rilasciarlo quando il led diventa fisso sul ROSSO per poi spegnersi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

BANDA 433 MHz	Da 433.03 a 435.43 MHz
BANDA 868 MHz	Da 868.03 a 870.43 MHz
POTENZA	-6 dBm
ALIMENTAZIONE	Batteria CR2032
CODIFICA	OOK/FSK
NUMERO CANALE	2

Per maggiori informazioni visitate il sito www.italfile.it o scrivete a info@italfile.it

SMALTIMENTO

Tutti i componenti del prodotto non hanno particolari rischi.
Le varie parti devono essere separate per tipologia (plastica, parti elettriche, batteria).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante ITALFILE S.R.L. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio IRIS versione TOP SN01422 è conforme alla direttiva 2014/53UE (RED). Il testo completo è disponibile al seguente indirizzo: www.italfile.it
Montebelluna Maggiore Vicenza 09/11/2022

Il responsabile, Pellattiero Luigino

Cirio Pellattiero

EN IRIS model TOP is a self-learning remote control that can duplicate most of the fixed and rolling code remote controls with different frequencies for each button, excluding those from 20 to 40 MHz.
Just like all ITALFILE products, even IRIS is designed and fully produced in ITALY.

STANDARD DUPLICATION PROCEDURE

For more specific procedures go to www.italfile.it. Keep away from sources of radio interference such as mobile phones, wireless, etc. when carrying out the procedure.

1. Press together the 2 buttons on the IRIS remote control, and release them when the red LED starts flashing.
2. While it is flashing, press the IRIS button to be saved and release it when the red LED starts flashing more rapidly.
3. While the LED is flashing, place the 2 remote controls as shown in the figure and keep the button of the original remote to be duplicated pressed, without releasing it.
4. If the IRIS LED is steady and green, this means that the original remote is fixed code, so it will already be operational. If it is RED, the original remote is rolling code, so, according to the copied model, it will become operational after having SAVED TO THE AUTOMATIC RECEIVER BY RADIO, or by acting manually on the system receiver.

SAVING TO THE AUTOMATIC RECEIVER BY RADIO

Stay close to the system when saving.

1. Press the programmed button of IRIS, releasing it when the red LED switches off and the green one starts flashing.
2. Wait for the LED to stop flashing, then press the button again to verify correct operation.

HIDDEN KEY/SOURCE FUNCTION

1. Press together the 2 buttons and release them when the red LED starts flashing.
2. Press again the 2 buttons together and release them when the LED flashes twice with a pause in a repeated process.
3. While flashing, press the programmed button; IRIS will transmit the source code while the button is kept pressed.

AUTOMATIC STORAGE EXCLUSION

This function is performed on the key that is already operational and allows the signal to be transmitted until the key is released.

1. Press together the 2 buttons and release them when the red LED starts flashing. Repeat the same operation for other 4 times, the LED flashes 5 times with a pause.
2. While flashing, press the working button and release it when the red LED becomes fixed before switching off.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

BAND 433 MHz	From 433.03 to 435.43 MHz
BAND 868 MHz	From 868.03 to 870.43 MHz
POWER	-6 dBm
SUPPLY	CR2032 battery
CODE	OOK/FSK
CHANNEL NUMBER	2

For more information visit our website www.italfile.it or write to info@italfile.it

DISPOSAL

None of the product components present any particular risk.
The different parts must be separated by type (plastic, electrical parts, battery).

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer ITALFILE S.R.L. declares that the radio apparatus IRIS model TOP SN01422 comp with Regulation 2014/53UE (RED).
The full test is available on: www.italfile.it
Montebelluna Maggiore Vicenza 09/11/2022

The Manager, Pellattiero Luigino

Cirio Pellattiero

ES IRIS modelo TOP es un control remoto capaz de duplicar por autoaprendizaje la mayor parte de los controles remotos de código fijo y evolutivo de diferente frecuencia para cada botón, excluyendo las frecuencias de 20 a 40 MHz. Como todos los productos ITALFILE también IRIS es un control remoto diseñado y construido completamente en ITALIA.

PROCEDIMIENTO DE DUPLICACIÓN ESTÁNDAR

Para procedimientos más específicos, visita el sitio www.italfile.it. El procedimiento debe realizarse lejos de fuentes de interferencia radio, como móviles, wireless, etc.

1. En el control remoto IRIS, pulsar los 2 botones a la vez y soltarlos cuando el led comience a parpadear en ROJO.
2. Mientras parpadea, pulsar el botón de IRIS que se quiere memorizar y soltarlo cuando el led ROJO comience a parpadear más rápidamente.
3. Mientras el led parpadea, colocar los 2 control remotos como figura y pulsar, sin soltar, el botón del control remoto original que se quiere duplicar.
4. Si el led de IRIS se queda fijo en VERDE significa que el control remoto original es de código fijo y, por lo tanto, que ya está funcionando. Si se vuelve ROJO, el control remoto original es de código evolutivo y, por lo tanto, funcionará tras haber realizado, según el modelo copiado, la MEMORIZACIÓN EN LA RECEPTORA AUTOMÁTICA POR RADIO, o manipulando la receptora de la instalación.

MEMORIZACIÓN EN LA RECEPTORA AUTOMÁTICA POR RADIO

La memorización se realiza cerca de la instalación.

1. Pulsar el botón programado de IRIS, soltarlo cuando el led rojo se apague y empiece a parpadear en VERDE.
2. Esperar a que el led termine de parpadear, entonces pulsar de nuevo el botón para comprobar que funciona correctamente.

FUNCIÓN DE BOTÓN ESCONDIDO/PUENTE

1. Pulsar los 2 botones a la vez y soltarlos cuando el led parpadee en ROJO.
2. Pulsar otra vez los 2 botones y soltarlos cuando el led parpadea 2 veces y se detiene repetidamente.
3. Durante el parpadeo, pulsar el botón programado y, hasta que no se suelte, IRIS transmitirá el código puente.

EXCLUSIÓN DE LA MEMORIZACIÓN AUTOMÁTICA

Esta función se realiza en el botón programado y permite de transmitir la señal hasta que se suelte el botón.

1. Pulsar los 2 botones a la vez y soltarlos cuando el led empiece a parpadear en ROJO. Repetir la misma operación por otras 4 veces, el led parpadea 5 veces y se detiene.
2. Durante el parpadeo, pulsar el botón funcionante y soltarlo cuando el led se quede fijo en ROJO y luego se apague.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
BANDA 433 MHz	De 433.03 a 435.43 MHz
BANDA 868 MHz	De 868.03 a 870.43 MHz
POTENCIA	-6 dBm
ALIMENTACIÓN	Batería CR2032
CODIFICACIÓN	OOK/FSK
NÚMERO DE CANAL	2

Para más información, visitar el sitio www.italfile.it o escribir a info@italfile.it

¡SECHADO

odos los componentes del producto no tienen riesgos específicos.
as diferentes partes deben separarse por tipo (plástico, partes eléctricas, batería)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

fabricante ITALFILE S.R.L. declara que el tipo de equipos de radio IRIS modelo TOP SNO1422 es conforme a la directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo está disponible en la siguiente dirección: www.italfile.it

Montecchio Maggiore Vicenza 09/11/2020

responsable, Pellattiero Luigino

Cigno Zaffarini

FR IRIS modèle TOP est un télécommande qui peut dupliquer en auto-apprentissage la plupart des télécommandes à code fixe et tournant de différente fréquence pour chaque touche, à l'exception des fréquences de 20 à 40 MHz. Comme tous les produits ITALFILE, IRIS est un télécommande entièrement conçu et fabriqué en Italie.

PROCÉDURE DE DUPLICATION STANDARD

Pour connaître les procédures de façon plus détaillée, consultez le site www.italfile.it. La procédure doit être effectuée loin de toute source d'interférence radio telles que téléphones portables, wireless, etc.

1. Sur la télécommande IRIS appuyer simultanément sur les touches 1 et 2 et les lâcher lorsque la LED commencera à clignoter en ROUGE.
2. Lorsqu'elle clignote, appuyer sur la touche de l'IRIS que on souhaite mémoriser et la lâcher lorsque la LED ROUGE commencera à clignoter plus rapidement.
3. Pendant que la LED clignote, positionner les 2 télécommandes comme sur la figure et appuyer, sans lâcher, sur la touche de la télécommande originale que on entend dupliquer.
4. Si la LED de l'IRIS devient VERTE fixe, cela signifie que la télécommande originale est à code fixe, donc elle fonctionnera immédiatement. Si elle devient ROUGE, la télécommande originale est à code tournant, donc elle fonctionnera après avoir effectué, selon le modèle copié, la MÉMORISATION AU RÉCEPTEUR AUTOMATIQUE VIA RADIO ou en agissant manuellement sur la réception de l'installation.

MÉMORISATION AU RÉCEPTEUR AUTOMATIQUE VIA RADIO

La mémorisation doit être effectuée à proximité de l'installation.

1. Appuyer sur la touche programmée de l'IRIS, la lâcher lorsque la LED rouge s'éteint et commencera à clignoter en VERTE.
2. Attendre que la LED cesse de clignoter, puis appuyer à nouveau sur la touche pour vérifier le bon fonctionnement.

FONCTION TOUCHE CACHÉE/SOURCE

1. Appuyer simultanément sur les deux touches et les lâcher lorsque la LED clignote en ROUGE.
2. Appuyer autre fois sur les deux touches simultanément et les lâcher lorsque la LED clignote deux fois et s'arrête à plusieurs reprises.
3. Pendant le clignotement, appuyer sur la touche programmée et tant qu'elle n'est pas relâchée, l'IRIS transmettra le code source.

EXCLUSION DE LA MÉMORISATION AUTOMATIQUE

Cette fonction doit être effectuée sur la touche programmée et permet de transmettre le signal jusqu'au relâchement de la touche.

1. Appuyer simultanément sur les 2 touches et relâcher lorsque la LED commence à clignoter en ROUGE. Répéter la même opération encore 4 fois, la LED clignote 5 fois et s'arrête.
2. Pendant le clignotement, appuyer sur la touche programmée et relâcher lorsque la LED devient fixe en ROUGE et puis s'éteint.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
BANDE 433 MHz	De 433.03 à 435.43 MHz
BANDE 868 MHz	De 868.03 à 870.43 MHz
PUISSANCE	-6 dBm
ALIMENTATION	Batterie CR2032
CODIFICATION	OOK/FSK
NOMBRE DE CANAUX	2

Pour toute information complémentaire, consulter le site www.italfile.it ou écrire à info@italfile.it

MISE AU REBUT

Aucun composant de ce produit ne comporte de risque particulier. Les différents composants doivent être séparés en fonction de leur type (plastique, parties électriques, batterie).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant ITALFILE S.R.L. déclare que le type d'appareil radio IRIS modèle TOP SNO1422 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte complet est disponible à l'adresse suivante: www.italfile.it

Montecchio Maggiore Vicenza 09/11/2020

Le responsable, Pellattiero Luigino

Cigno Zaffarini

DE IRIS Modell TOP ist eine Fernsteuerung mit der Fähigkeit, die meisten Fernsteuerungen mit festem und rollierendem Code unterschiedlicher Frequenz, für jede einzelne Tast selbstständig zu duplizieren, ausgenommen die Frequenzen von 20 bis 40 MHz. Wie alle ITALFIL Produkte, auch PRIME ist eine Fernsteuerung, die ausschließlich in ITALIEN entwickelt un hergestellt wird.

STANDARD DUPLIKATIONSVERFAHREN

Für speziellere Verfahren besuchen Sie die Website www.italfile.it. Das Verfahren sollte fern von Funkstörungen wie Mobiltelefonen, drahtlosen Geräten usw. durchgeführt werden.

1. Auf der Fernsteuerung IRIS die 2 Tasten gleichzeitig drücken und loslassen, wenn die ROTE LED blinkt
2. Während des Blinkens die Taste des zu speichernden IRIS drücken und loslassen, wenn die ROTE LED schneller zu blinken beginnt
3. Während die LED blinkt, die 2 Fernsteuerungen wie in der Abbildung gezeigt positionieren und die Taste der zu duplizierenden Originalfernsteuerung drücken, ohne sie loszulassen.
4. Wenn die LED des IRIS fest GRÜN wird, bedeutet es, dass die ursprüngliche Fernsteuerung einen festen Code hat und bereits funktionsfähig ist. Wenn sie ROT wird, ist die Originalfernsteuerung mit rollierendem Code versehen, sodass sie nach Ausführung, je nach kopiertem Modell, von SPEICHERN AUF DEM AUTOMATIKEMPFÄNGER ÜBER RADIO oder durch manuellen Angriff auf den Anlagenempfänger funktionieren wird.

SPEICHERN AUF DEM AUTOMATIKEMPFÄNGER ÜBER RADIO

Das Speichern muss in der Nähe der Anlage erfolgen.

1. Die Taste des programmierten IRIS drücken und loslassen, wenn die ROTE LED erlischt und GRÜN zu blinken beginnt
2. Warten, bis die LED nicht mehr blinkt, dann die Taste erneut drücken, um den korrekten Betrieb zu überprüfen.

FUNKTION VERSTECKTE TASTE/QUELLE

1. Die 2 Tasten gleichzeitig drücken und loslassen, wenn die ROTE LED blinkt.
2. Die 2 Tasten erneut gleichzeitig drücken und loslassen, wenn die LED zweimal blinkt und eine wiederholte Pause macht.
3. Während des Blinkens die programmierte Taste drücken, bis sie losgelassen wird, sendet der IRIS den Quellencode.

AUTOMATISCHER SPEICHERAUSSCHLUSS

Diese Funktion wird am bereits funktionstüchtigen Schlüssel ausgeführt und ermöglicht die Übertragung des Signals bis zum Loslassen des Schlüssels.

1. Die 2 Tasten gleichzeitig drücken und loslassen, wenn die ROTE LED zu blinken beginnt. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang weitere 4 Mal, die LED blinkt 5 Mal mit einer Pause.
2. Während des Blinkens die funktionierende Taste drücken und loslassen, wenn die ROTE LED dauerhaft leuchtet und dann erlischt.

TECNICHE EIGENSCHAFTEN	
433 MHz-BAND	von 433.03 bis 435.43 MHz
868 MHz-BAND	von 868.03 bis 870.43 MHz
LEISTUNG	-6 dBm
EINSPEISUNG	Batterie CR2032
KODIERUNG	OOK/FSK
KANALNUMMER	2

Für weitere Informationen besuchen Sie die Website www.italfile.it oder schreiben Sie an info@italfile.it

ENTSORGUNG

Alle Komponenten des Produkts haben keine besonderen Risiken.
Die verschiedenen Teile müssen nach Typ getrennt werden (Kunststoff, elektrische Teile, Batterie).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller ITALFILE S.R.L. erklärt, dass der Typ der Funkausrüstung IRIS Modell TOP SNO1422 der Richtlinie 2014/53/UE (RED) entspricht. Der vollständige Text kann unter folgender Adresse abgerufen werden: www.italfile.it

Montecchio Maggiore Vicenza 09/11/2020

Der Verantwortliche, Pellattiero Luigino

Cigno Zaffarini